

QUOTATION FORM

نموذج عرض أسعار

TO:

<Name and address>

<الإسم والعنوان>

إلى:

Date of issue: تاريخ الإصدار:	10 October 2024
Closing date: تاريخ الإغلاق:	12 October 2024 at 15:00hrs.
Procurement ref: الرقم المرجعي	LEB-2024-024 Lot #2 Mattresses and Pillows
For further information, please contact the Contracting Authority: لمزيد من المعلومات ، يرجى الاتصال بسلطة التعاقد:	Norwegian Church Aid Achrafieh, Sassine Street, facing Saint George Tower, Zahar Building, Third floor. Contact person: NCA procurement department جهة الاتصال: Tel: +961 76 615 941 رقم الهاتف: E-mail: ncalibanonprocurement@nca.no البريد الإلكتروني:
Please note that the Quotations may be sent by email or delivered by hand. يرجى ملاحظة أنه يمكن إرسال عروض الأسعار عن طريق البريد الإلكتروني أو تسليمها باليد.	

<NORWEGIAN CHURCH AID, LEBANON> INVITES YOU TO SUBMIT A QUOTATION FOR THE FOLLOWING GOODS, IN THE BELOW TABLE

تدعوك «منظمة العون الكنسي النرويجي ، لبنان» إلى تقديم عرض أسعار للسلع التالية ، في الجدول أدناه

Item المادة	Description الوصف	Unit الوحدة	Qty الكمية	Currency USD العملة د.أ.	
				Unit Price سعر الوحدة	Total Price السعر الإجمالي
1.	Mattress, Compressed, 80*12*190 cm + 5%, with cover	Pcs	800		
2.	Pillow, 50*70 cm, medium high, fibrefill	Pcs	800		
	Total price				السعر الإجمالي
	Value added tax (VAT)				ضريبة القيمة المضافة

	Total price incl. VAT and Delivery	السعر الإجمالي شاملا ضريبة القيمة المضافة
--	---	---

BIDDERS SHOULD SEND ALONG WITH THEIR OFFERS, A DATA SHEETS AND REAL PICTURES TO THE REQUESTED ITEMS

يجب على مقدمي العطاءات إرسال جداول بيانات وصور حقيقية للعناصر المطلوبة جنباً إلى جنب مع عروضهم

Delivery date موعد التسليم	Delivery can be in batches First batch should be in 3 days period from the contract signature Second batch should be in 3 days from the first batch delivery
Validity of quotation <minimum 20 days> صلاحية عرض الأسعار > بحد أدنى 20 يوم<	

RFQs will be ranked according to their combined technical (St) and financial (Sf) scores using the weights 75% for the technical proposal; and 25% for the offered price. Each proposal's overall score shall therefore be St X 75% + Sf X 25%.

سوف يكون التقييم وفقاً لنتائج الفنية (St) والمالية (Sf) باستخدام أوزان <75%> للعرض الفني؛ و<25%> للسعر المعروض. وبالتالي، يجب أن تكون النتيجة الإجمالية لكل مقترح: $St \times 75\% + Sf \times 25\%$.

Delivery shall be to multiple locations in Lebanon.

سوف يكون التسليم في مناطق مختلفة في لبنان

Please confirm that you are accepting as a payment method 'Bank Transfer Under the Company name':
No **Yes**

The bidder should provide together with his offer, the following documents:

A copy of a valid 2024 business registration

A copy of a VAT certificate

A copy of the owner ID

Confirmation letter from the bank showing the bank account holder's name in English.

يجب على العارض تقديم المستندات التالية مع عرضه :

-نسخة من السجل التجاري ساري المفعول

-نسخة من الشهادة الضريبة القيمة المضافة

-صورة من هوية المالك

-كتاب تأكيد من البنك يتضمن اسم صاحب الحساب باللغة الانكليزية

The contractor is responsible for ensuring that the listed payment details and channels are active and functioning. Failure to do so is not the responsibility of NCA and any inconvenience caused by this is not the liability or responsibility of NCA.

يتحمل المتعاقد مسؤولية التأكد بأن تفاصيل الحساب البنكي صحيحة وفعالة، و إن عدم التأكد من ذلك هو ليس من مسؤولية منظمة العون الكنسي النرويجي و إن أي مشكلة تنتج عن ذلك ليس من مسؤولية منظمة العون الكنسي النرويجي

Any subsequent procurement related to this Quotation will be subject to the Contracting Authorities General Terms and Conditions for Supply Contracts and the Code of Conduct for Contractors available through the below link. Printed versions are available on request.

ستخضع أي مشتريات لاحقة متعلقة بهذا العرض للشروط والأحكام العامة للسلطات المتعاقدة لعقود التوريد ومدونة قواعد السلوك للمتعاقدين المتاحة من خلال الرابط أدناه. النسخ المطبوعة متوفرة عند الطلب.

<https://www.kirkensnodhjelp.no/en/about-nca/for-contractors/>

The Contractor

جهة التعاقد:

Name of the company

إسم الشركة

Address

العنوان

Telephone no.

رقم الهاتف

E-mail:

البريد الإلكتروني:

Name of contact person

إسم جهة الإتصال

Date:

التاريخ:

Signature and stamp:

الختم والتوقيع:

Signed by: الجهة الموقعة: